

PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE

Numero: DD/2021/04848

Del: 06/08/2021

Proponente: P.O. Biblioteche

OGGETTO:

PROGETTO "MAMMALINGUA" - AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE DEL QUESTIONARIO IN 10 LINGUE

LA RESPONSABILE P.O BIBLIOTECHE

PREMESSO CHE:

- in data 22 febbraio 2021 è stata approvata la Deliberazione di Consiglio Comunale n. 6, avente ad oggetto "Documenti di programmazione 2021/2023: approvazione note di aggiornamento al Dup, bilancio finanziario, nota integrativa e piano triennale investimenti.
- con Determina Dirigenziale 2020/00762 del 31/01/2020 è stato conferito l'incarico di P.O. Biblioteche, della Direzione Cultura e Sport del Comune di Firenze alla dott.ssa Tiziana Mori;
- con Determina Dirigenziale n. 567/2021: "Approvazione assetto dell'area delle posizioni organizzative (P.O.) - Proroga di alcune P.O. - Approvazione bando per alcune P.O. - rettifica alla DD n. 528-2021 ", è stato prorogato l'incarico alla P.O. Biblioteche, dott.ssa Tiziana Mori, fino al 31/1/2023;
- con Deliberazione di Giunta n.96 del 30/03/2021 è stato approvato il PEG 2021-2023;

PREMESSO che l'Amministrazione Comunale ha rivolto sempre più una crescente attenzione ai Servizi ed alle iniziative legate al "libro" ed alla "lettura", ispirandosi ai principi dell'UNESCO sulle biblioteche pubbliche, che mirano a "creare e rafforzare nei ragazzi l'abitudine alla lettura fin dalla tenera età";

CONSIDERATO che nell'attuale società multiculturale le biblioteche si stanno organizzando per poter ampliare la loro offerta educativa e culturale anche agli utenti di madrelingua non italiana, sia attraverso l'accessibilità di libri in lingue straniere, sia attraverso l'offerta di iniziative culturali specifiche;

VISTO il progetto denominato "Mammalingua", che nasce nel 2015 presso la Regione Lombardia, con la finalità di promuovere la lettura di storie in lingua madre in tutte le famiglie straniere;

CONSIDERATO che nel 2020 il progetto è diventato nazionale grazie alla Associazione Italiana Biblioteche (AIB), al Centro COME della Cooperativa Farsi Prossimo e a IBBY Italia e il Comune di Firenze, con la Biblioteca delle Oblate, è stato selezionato come Centro Rete in Toscana;

RITENUTO OPPORTUNO proporre alle famiglie la somministrazione di un questionario on line, con l'ausilio dell'Ufficio Statistica, al fine di conoscere ed approfondire il contesto di abitudini di lettura nelle famiglie italiane e straniere e, in questo secondo caso, avendo rilevato le lingue più rappresentate nella fascia d'età 0-6 anni;

APPURATO che l'Associazione Arci Firenze Aps, avente sede legale in Firenze, Piazza dei Ciompi, 11, attiva nel campo della mediazione linguistico-culturale in ambito sociale, dispone di interpreti in grado di tradurre il questionario nelle 10 lingue di seguito indicate: inglese, francese, spagnolo, arabo, cinese, russo, albanese, rumeno, tagalog, bengali;

RITENUTO opportuno procedere ad un affidamento diretto ad "Arci Firenze" Aps, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. a) del D.lgs. 50/2016 e modifiche ss.

VISTO il preventivo presentato da "Arci Firenze" Aps, allegato quale parte integrante del presente atto, che per il servizio di traduzione in 10 lingue richiede un costo a questionario di € 30, oltre Iva al 22%, per un costo imponibile di € 300,00 ed un costo comprensivo di Iva di € 366,00;

RITENUTO congruo il costo proposto sulla base di offerte simili sul mercato;

CONSIDERATO non obbligatorio ricorrere al MEPA, ai sensi dell'art. 1 comma 130 della legge n. 145 (legge di bilancio 2019) in quanto l'importo affidato è inferiore ai 5.000 euro;

DATO ATTO:

- della regolarità tecnica del presente provvedimento;
- che ai sensi dell'art. 6 bis della L. 241/90 "il responsabile del procedimento non versa in caso di conflitti di interessi" con i beneficiari della presente procedura;
- che la seguente procedura sarà soggetta a pubblicazione sulla piattaforma "TrasparEnte" ai sensi dell'art. 1, comma 32 della Legge N. 190/2012 ed ai sensi del D. Lgs. N. 33 del 14/3/2013;
- del rispetto in materia di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge n. 126 ss.mm.ii del 13/8/2010;
- che il Responsabile Unico del Procedimento è la sottoscritta Responsabile P.O.Biblioteche dott.ssa Tiziana Mori;

VISTO il Testo Unico sull'Ordinamento degli Enti Locali - D.Lgs. 267/2000

VISTO l'art. 12 del Regolamento degli Uffici e dei Servizi;

VISTO l'art. 36 comma 2 lett. a) del D.lgs. 50/2016 e modifiche ss.;

VISTO il DPR n. 62/2013 "Codice di comportamento dei dipendenti pubblici";

DETERMINA

Per i motivi espressi in narrativa:

1. Di procedere ad un affidamento diretto ad "Arci Firenze" Aps, per la traduzione in 10 lingue del questionario allegato al preventivo, quale parte integrante del presente atto, per un costo imponibile di € 300,00 oltre Iva al 22%, per un costo complessivo di € 366,00;
2. Di impegnare sul cap. 28910/2021 l'importo di € 366,00 in favore di "Arci Firenze" Aps, avente sede legale in Piazza dei Ciompi n. 11 -50122 Firenze;
Cod. ben. 5505 / CIG - [ZF432AA22B](#)
3. Che la suddetta obbligazione giuridica andrà in scadenza nel corrente anno 2021;

- che il Responsabile Unico del Procedimento è la sottoscritta Responsabile P.O. Biblioteche dott.ssa Tiziana Mori.

ALLEGATI INTEGRANTI

PREVENTIVO CON QUESTIONARIO.pdf - 329717cb82c52a0c943db14980f43e92f0eb0791a79122ce166e1aa0b32b4633

Firenze, lí 06/08/2021

Sottoscritto digitalmente da

Responsabile regolarità tecnica

Tiziana Mori

Elenco Movimenti

N°	Tipo Mov.	Esercizio	Capitolo	Articolo	Impegno/ Accertamento	Sub Impegno/Sub Accertamento	Importo	Beneficiario
1)	U	2021	28910		2021/6485		€ 366,00	5505 - ARCI COMITATO TERRITORIALE DI FIRENZE

VISTO DI REGOLARITÀ CONTABILE ATTESTANTE LA COPERTURA FINANZIARIA

Sottoscritto digitalmente da

Il Responsabile Contabile

Maria Lucia Tinervio

Le firme, in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. 7/3/2005, n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente determinazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Firenze, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs. 82/2005.